

BWV_152, *Tritt auf die Glaubensbahn*

Primer domingo de Navidad

Epístola: Gálatas 4: 1-7

Evangelio: Lucas 2: 33-40

1. [SINFONIA]

2. ARIA voz de Cristo

¡Pisa el Camino de la Fe,
Dios ha puesto la Piedra
que abraza y sostiene a Sion,
mortales, no tropieces en ella,
¡pisa en el Camino de la Fe!

3. RECITATIVO

El Salvador está puesto Lucas 2: 34; Isaías 8: 14-15
en Israel para caída Salmos 118: 22
y levantamiento.

La Piedra preciosa está sin pecado, cuando
el mundo maligno sobre ella tan severamente
es herido,
de hecho, más allá de ella cae al infierno,
si choca con rencor contra ella
y el Favor y la Gracia de Dios
no lo reconocen.

Sin embargo, bienaventurados son
[todos los pueblos],
que ponen el fundamento de sus fe en esta
Piedra Angular,
porque [ellos/as] de ese modo la Salvación y
Redención encuentran.

4. ARIA

Piedra, que [está] sobre todos los tesoros,
ayúdanos, que en todo momento
por la Fe ponemos en Ti
[nuestro] Fundamento de Bienaventuranza
y no nos lastimemos en Ti,
Piedra, que [está] sobre todos los tesoros,
ayúdanos, que en todo momento
por la Fe ponemos en Ti
[nuestro] Fundamento de Bienaventuranza!

5. RECITATIVO

Irrita al mundo
inteligente,
que el Hijo de Dios
abandone el Trono de Alto Honor,
que [Jesús] en Carne y Sangre está vestido
y en mortalidad sufre.
La mayor sabiduría de esta tierra
debe ante el Consejo del Altísimo
para la mayor locura viene a existir!
Lo que Dios ha resuelto,
seguramente la razón no puede desentrañar;
el guía [despistado] lleva por mal camino al
espiritualmente [despistado].

First Sunday of Christmas

Epistle: Galatians 4: 1-7

Gospel: Luke 2: 33-40

1. [SINFONIA]

2. ARIA vox Christi

Tread in the Faith Way,
God has the Stone set
which holds and supports Zion,
mortals, trip you not thereon,
tread in the Faith Way!

3. RECITATIVE

The Saviour is placed Luke 2: 34; Isaiah 8: 14-15
in Israel for the fall Psalms 118: 22
and rising.

The precious Stone is without sin,
when the evil world itself so severely
on it is injured,
indeed, beyond it to hell falls,
while it spitefully collides against it
and God's Favor and Grace
not recognize.

Yet blessed are
[all people],
who their faith's foundation on this
Cornerstone establish,
because [they] thereby Salvation and
Redemption find.

4. ARIA

Stone, which [is] above all treasures,
help, that [we] at all times
through the Faith place in You
[our] Ground of Blessedness
and not injure [ourselves] on You,
Stone, which [is] above all treasures,
help, that [we] at all times
through the Faith place in You
[our] Ground of Blessedness!

5. RECITATIVE

It irritates the intelligent
world,
that God's [Child]
leaves the high Honor Throne,
that [Jesus] in Flesh and Blood is clothed
and in mortality suffers.
The greatest wisdom of this earth
must before the Highest's Counsel
to the greatest foolishness come into existence.
What God has resolved,
can reason surely not fathom;
the [clueless] guide leads astray the spiritually
[clueless].

6. [DÚO]

(Alma)

¿Cómo te abrazaremos, Amante
de las Almas?

(Jesús)

¡Debéis renunciar y abandonar
todas [las cosas] atrás!

(Alma)

¿Cómo discerniremos la Luz Eterna?

(Jesús)

¡Reconóceme en la Fe y
no te inquietes!

(Alma)

¡Ven! ¡enséñanos, Salvador, la tierra
a rechazar!

(Jesús)

¡Venid, [almas]! a través del sufrimiento
a la Alegría de caminar.

(Alma)

Ah, atraénos, Amado, para que
¡Te seguimos!

(Jesús)

[A todos vosotros] os concedo la Corona después de
la aflicción y la humillación.

6. [DUET]

(Soul)

How shall [we] You, Lover of Souls,
hug?

(Jesus)

You must yourselves renounce and all [things]
leave behind!

(Soul)

How shall we discern the Eternal Light?

(Jesus)

Recognize me in Faith and do not
fret!

(Soul)

Come! teach [us], Saviour, the earth
to reject!

(Jesus)

Come, [souls]! through suffering unto Joy
to walk!

(Soul)

Ah, draw [us], Beloved, so [we] follow
You!

(Jesus)

To you [all] I bestow the Crown after affliction
and humiliation.